



ZWECK

Gem. Art. 4 des Gesetzesdekrets Nr. 23/2011 und auf Beschluss des Stadtrates Nr. 14 vom 27/03/2019, wird ab dem 1. Juli 2019 im gesamten Gemeindegebiet eine Aufenthaltsabgabe eingeführt.

Die durch diese Abgabe erzielten Einnahmen dienen der Finanzierung von Fördermaßnahmen für den Tourismus, wie z.B. die Organisation von Kultur- und Sportveranstaltungen, der öffentlichen Dienste, und touristische Einrichtungen der Stadt, sowie Infrastrukturinvestitionen mit touristischem Wert

ANWENDUNGSBEREICH

Die Abgabe ist von nicht in der Gemeinde ansässigen Personen für jede Übernachtung in einem Beherbergungsbetrieb der Gemeinde Taggia zu leisten. Die Aufenthaltsabgabe ist direkt an den Betreiber der Unterkunft zu zahlen und dieser hat die Zahlung entsprechend zu quittieren. Die Abgabe wird pro Person und Nacht für maximal 5 aufeinanderfolgende Nächte gemäß den nachstehenden und durch den Stadtrat genehmigten Tarifen berechnet.

STRUTTURE RICETTIVE ALBERGHIERE	€/GG a persona
Hotels 1 Stern	€ 1,00
Hotels 2 Sterne	€ 1,00
Hotels 3 Sterne	€ 1,00
Hotels 4 Sterne	€ 2,00
Hotels 5 Sterne	€ 3,00

ALTRE STRUTTURE RICETTIVE	€/GG a persona
Zimmervermietung	€ 1,00
Bed & Breakfast	€ 1,00
Landgasthof	€ 1,00
Ferienwohnungen und -häuser	€ 1,00
Ferienhäuser	€ 1,00
Möblierte Wohnungen zur touristischen Nutzung	€ 1,00
Ausgestattete Parkplätze	€ 1,00

ALTRE STRUTTURE RICETTIVE	€/GG a persona
Touristenhotel Residenz 1 Stern	€ 1,00
Touristenhotel Residenz 2 Sterne	€ 1,00
Touristenhotel Residenz 3 Sterne	€ 1,00
Touristenhotel Residenz 4 Sterne	€ 2,00
Touristenhotel Residenz 5 Sterne	€ 3,00

ALTRE STRUTTURE RICETTIVE	€/GG a persona
Camping	€ 1,00
Marina resort	€ 1,00
Touristische Dörfer, Untenstände, Herbergen	€ 1,00
Gasthöfe und Hotels breiten sich aus	€ 1,00

HAUPTAUSNAHMEN

- Alle Personen mit rechtmäßigem Wohnsitz in der Gemeinde Taggia;
- Personen, die bei Beginn des Aufenthalts noch nicht das 14 Lebensjahr erreicht haben;
- Begleiter von Patienten, die in den Kranken- und Pflegeeinrichtung der Gemeinde untergebracht sind (eine Begleitperson pro Patient);
- Behinderte oder pflegebedürftige Personen

ZEITRAUM DER FREISTELLUNG

Vom 15. Januar bis 15. März

VERWALTUNGSGENEHMIGUNG

Gäste, die die Zahlung der Aufenthaltsabgabe verweigern, sind verpflichtet ein entsprechendes Formular auszufüllen, zu unterzeichnen und dem Betreiber der Einrichtung zu übergeben. Gem. Art. 13 Gesetzesdekret Nr. 471 aus dem Jahr 1997 wird im o.g. Fall eine Verwaltungsstrafe in Höhe von dreißig Prozent des geschuldeten und nicht gezahlten Betrags fällig.



ЦЕЛЬ

Согласно ст. 4 Законодательного декрета 23/2011 и постановления Муниципального Совета № 14 от 27/03/2019 г., начиная с 1 июля 2019 г. вступает в силу на всей муниципальной территории туристический налог.

Доход от уплаты налога предназначен исключительно для финансирования инициатив в области туризма: проведение культурных, спортивных мероприятий, улучшение местных общественных услуг, развитие туризма в городе и т. д.

ВЗИМАНИЕ НАЛОГА

Налог оплачивается не проживающими постоянно в данной местности за каждую ночь в принимающих структурах, расположенных на территории муниципального образования Сан-Ремо. Уплачивается непосредственно управляющему принимающей структуры, который выдает квитанцию об оплате. Рассчитывается на человека в сутки максимум за 5 ночей подряд в соответствии с приведенными ниже тарифами, утвержденными Муниципальным Советом.

STRUTTURE RICETTIVE ALBERGHIERE	€/GG a persona
Гостиницы 1 звезда	€ 1,00
Гостиницы 2 звезды	€ 1,00
Гостиницы 3 звезды	€ 1,00
Гостиницы 4 звезды	€ 2,00
Гостиницы 5 звезды	€ 3,00

ALTRE STRUTTURE RICETTIVE	€/GG a persona
Туристическая гостиница-резиденция 1 звезды	€ 1,00
Туристическая гостиница-резиденция 2 звезды	€ 1,00
Туристическая гостиница-резиденция 3 звезды	€ 1,00
Туристическая гостиница-резиденция 4 звезды	€ 2,00
Туристическая гостиница-резиденция 5 звезды	€ 3,00

ALTRE STRUTTURE RICETTIVE	€/GG a persona
Аренда комнат	€ 1,00
Кровать & Завтрак	€ 1,00
Агротуризм	€ 1,00
Гостевые дома и квартиры для отпуска	€ 1,00
Дома отдыха	€ 1,00
Меблированные квартиры для туристического использования	€ 1,00
Оборудованные парковки	€ 1,00
кемпинг	€ 1,00
Марина Резорт	€ 1,00
Туристические деревни, приюты, общежития	€ 1,00
Гостиницы и отели распространяются	€ 1,00

ОСНОВНЫЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ

- Зарегистрированные в Отделе записей актов гражданского состояния Муниципалитета г. Taggia в качестве проживающих в данной местности;
- Несовершеннолетние, не достигшие 14-летнего возраста в день прибытия;
- Лица, помогающие больным, госпитализированным в медицинские учреждения на этой муниципальной территории, из расчета один сопровождающий на одного пациента;
- Инвалиды и недееспособные лица

ПЕРИОДЫ ОСВОБОЖДЕНИЯ

С 15 января по 15 марта

САНКЦИИ

Гость, который отказывается платить налог, обязан заполнить, подписать и вернуть соответствующую форму управляющему объектом размещения. Предусмотрен административный штраф в размере тридцати процентов от неоплаченной суммы

в соответствии со ст. 13 Законодательного декрета № 471 от 1997 г.



Comune di
Taggia

GUIDA ALL' IMPOSTA DI SOGGIORNO

GUIDE À LA TAXE DE SÉJOUR



GUIDE TO THE TOURIST TAX



HINWEISE ZUR KURTAXE



ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ТУРИСТИЧЕСКОМУ НАЛОГУ





FINALITÀ

Ai sensi dell'art. 4 del D.Lgs 23/2011 e delibera del consiglio comunale n. 14 del 27/03/2019, a partire dal 01 luglio 2019 entra in vigore su tutto il territorio comunale l'imposta di soggiorno.

Il gettito derivante dall'imposta è destinato interamente al finanziamento di interventi in materia di turismo, quali ad esempio la realizzazione di manifestazioni culturali, sportive, la promozione turistica della città nonché investimenti infrastrutturali con valenza turistica, ecc...

APPLICAZIONE DELL'IMPOSTA

L'imposta viene corrisposta dai non residenti, per ogni pernottamento nelle strutture ricettive ubicate nel territorio del Comune di Taggia. Viene riscossa direttamente dal gestore della struttura ricettiva, il quale rilascia relativa quietanza di pagamento. Viene calcolata per persona per notte per un massimo di 5 pernottamenti consecutivi in base alle tariffe sotto riportate, approvate dalla Giunta Comunale.

STRUTTURE RICETTIVE ALBERGHIERE	€/GG a persona	ALTRE STRUTTURE RICETTIVE	€/GG a persona
Albergo / Hotel <i>1 stella</i>	€ 1,00	Affittacamere	€ 1,00
Albergo / Hotel <i>2 stelle</i>	€ 1,00	Bed & Breakfast	€ 1,00
Albergo / Hotel <i>3 stelle</i>	€ 1,00	Agriturismo	€ 1,00
Albergo / Hotel <i>4 stelle</i>	€ 2,00	Case e appartamenti per vacanze	€ 1,00
Albergo / Hotel <i>5 stelle</i>	€ 3,00	Case per ferie	€ 1,00
		Appartamenti ammobiliati uso turistico	€ 1,00
		Aree attrezzate per la sosta e mini sosta	€ 1,00
ALTRE STRUTTURE RICETTIVE	€/GG a persona	Camping	€ 1,00
Residenza turistico alberghiera <i>1 stella</i>	€ 1,00	Marina resort, Ittiturismo	€ 1,00
Residenza turistico alberghiera <i>2 stelle</i>	€ 1,00	Villaggi turistici, rifugi, ostelli	€ 1,00
Residenza turistico alberghiera <i>3 stelle</i>	€ 1,00	Locande ed alberghi diffusi	€ 1,00
Residenza turistico alberghiera <i>4 stelle</i>	€ 2,00		
Residenza turistico alberghiera <i>5 stelle</i>	€ 3,00		

PRINCIPALI ESENZIONI

- Gli iscritti all'Anagrafe dei residenti del Comune di Taggia;
- I minori che nel giorno di inizio del soggiorno non abbiano ancora compiuto i 14 anni di età;
- I soggetti che assistono degenti ricoverati presso strutture sanitarie nel territorio comunale, in ragione di un accompagnatore per paziente;
- I portatori di handicap e le persone non autosufficienti

PERIODO DI ESENZIONE

Dal 15 gennaio al 15 marzo

SANZIONI

L'ospite che si rifiuti di versare l'imposta è tenuto a compilare, sottoscrivere e restituire al gestore della struttura ricettiva l'apposito modulo. E' prevista una sanzione amministrativa pari al trenta per cento dell'importo non versato ai sensi dell'art. 13 del Dlgs n. 471 del 1997.



FINALITÉ

Conformément à l'article 4 du décret-loi 23/2011, et à la résolution du conseil municipal n° 14 du 27/03/2019, à partir du 1er juillet 2019 entre en vigueur sur tout le territoire communal la taxe de séjour.

Les recettes provenant de la taxe sont entièrement destinées au financement des interventions en matière de tourisme, comme par exemple la réalisation de manifestations culturelles, sportives, la promotion touristique de la ville ainsi que des investissements dans les infrastructures avec une valeur touristique.

APPLICATION DE LA TAXE

La taxe est versée par les non-résidents, pour chaque nuit passée dans les structures réceptrices situées sur le territoire de la Commune de Taggia. Elle est perçue directement par le gérant de la structure réceptrice, laquelle délivre la quittance de paiement correspondante. Elle est calculée par personne et par nuit, pour un maximum de 5 nuitées consécutives sur la base du barème des tarifs indiqué ci-dessous, approuvé par le conseil municipal.

STRUTTURE RICETTIVE ALBERGHIERE	€/GG a persona	ALTRE STRUTTURE RICETTIVE	€/GG a persona
Hôtels <i>1 étoile</i>	€ 1,00	Logeur	€ 1,00
Hôtels <i>2 étoiles</i>	€ 1,00	Bed & Breakfast	€ 1,00
Hôtels <i>3 étoiles</i>	€ 1,00	Agrotourisme	€ 1,00
Hôtels <i>4 étoiles</i>	€ 2,00	Maisons et appartements de vacances	€ 1,00
Hôtels <i>5 étoiles</i>	€ 3,00	Maisons de vacances	€ 1,00
		Appartements meublés à usage touristique	€ 1,00
		Zones équipées pour le stationnement	€ 1,00
ALTRE STRUTTURE RICETTIVE	€/GG a persona	Camping	€ 1,00
RTA <i>1 étoile</i>	€ 1,00	Marina resort	€ 1,00
RTA <i>2 étoiles</i>	€ 1,00	Villages touristiques, refuges, auberges	€ 1,00
RTA <i>3 étoiles</i>	€ 1,00	Auberges et hôtels répartis	€ 1,00
RTA <i>4 étoiles</i>	€ 2,00		
RTA <i>5 étoiles</i>	€ 3,00		

PRINCIPAL EXCEPTIONS

- Les Inscrits au registre des résidents de la commune de Taggia ;
- Les mineurs qui à la date du début du séjour n'ont pas encore fêté leurs 14 ans ;
- Les assistants de personnes hospitalisées admises dans les structures sanitaires du territoire communal, à raison d'un accompagnateur par patient ;
- Les handicapés et les personnes dépendantes.

PERIODE D'EXONERATION

Du 15 janvier au 15 mars

SANCTION

L'hôte qui refuse de s'acquitter de la taxe est tenu de remplir, signer et remettre au gérant de la structure réceptrice le formulaire spécial. Une sanction administrative est prévue, égale à trente pour cent du montant dû et non versé, conformément à l'article 13 du décret-loi n°471 de 1997.



PURPOSE

Pursuant to Article 4 of Legislative Decree 23/2011 and Municipal Council Resolution No. 14 dated 27/03/2019, with effect from 1 July 2019 a visitor's tax will enter into force throughout the municipal territory.

The revenue resulting from the tax is entirely allocated to the financing of tourism activities, such as the implementation of cultural and sports events, sports, tourist promotion of the city as well as infrastructure investments with tourism value.

APPLICATION OF THE TAX

The tax is paid by non-residents, for each night spent at the accommodation facilities located in the territory of the Municipality of Taggia. It is collected directly by the manager of the accommodation facility, who shall issue the corresponding receipt of payment: It is calculated per person per night for a maximum of 5 consecutive overnight stays according to the rates shown below, approved by the City Council.

STRUTTURE RICETTIVE ALBERGHIERE	€/GG a persona	ALTRE STRUTTURE RICETTIVE	€/GG a persona
Hotels <i>1 star</i>	€ 1,00	Room rentals	€ 1,00
Hotels <i>1 stars</i>	€ 1,00	Bed & Breakfast	€ 1,00
Hotels <i>1 stars</i>	€ 1,00	Farm Holidays	€ 1,00
Hotels <i>1 stars</i>	€ 2,00	Holiday homes and apartments	€ 1,00
Hotels <i>1 stars</i>	€ 3,00	Holiday homes	€ 1,00
		Furnished apartments for tourist use	€ 1,00
		Equipped parking areas	€ 1,00
ALTRE STRUTTURE RICETTIVE	€/GG a persona	Camping	€ 1,00
RTA <i>1 star</i>	€ 1,00	Marina resort	€ 1,00
RTA <i>2 stars</i>	€ 1,00	Tourist villages, shelters, hostels	€ 1,00
RTA <i>3 stars</i>	€ 1,00	Inns and hotels spread	€ 1,00
RTA <i>4 stars</i>	€ 2,00		
RTA <i>5 stars</i>	€ 3,00		

MAIN EXEMPTIONS

- People registered in the Resident General Registry Office of the Municipality of Taggia;
- Minors who, on the day of the start of their stay, did not yet reach 14 years of age;
- People who assist patients hospitalized at health facilities in the area specifically one companion per patient;
- Disabled and non-self-sufficient persons

EXEMPTION PERIODS

From January 15th to March 15th

SANCTIONS

Any guest who fails to pay the tax is required to fill out, sign and return the form to the accommodation facility manager. Note that an administrative fine equal to thirty percent of the amount unpaid pursuant to art. 13 of Legislative Decree No. 471 dated 1997.